

<b>Comunidad Autónoma / Departamento / Estado</b>	ARAGÓN
<b>Municipio</b>	EJEA DE LOS CABALLEROS
<b>Dirección</b>	Plaza Sta. María 50600
<b>Edificio</b>	Parroquia de Santa María de la Corona

## Campanas actuales

<b>Nombre</b>	<b>Santa María (1)</b>
<b>Localización</b>	Campanario
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 53.2   Borde 5   Altura del bronce 45   Peso aproximado (en kilos)87 kg
<b>Fundidor</b>	DE MIER, JUAN BAUTISTA
<b>Año fundición</b>	1761
<b>Descripción</b>	La campana tiene en el tercio una sencilla inscripción en latín, con advocación a la que va dedicada, seguido de una popular oración extraída de la Letanía de los Santos, con el año de fundición, entre cuatro cordones, que reza: “STA? MARIA? ORA ?PRONOBIS ?ANO I76I?”. Que, traducido al español y escrito en la actualidad sería: “SANTA MARIA RUEGA POR NOSOTROS, AÑO 1761”. En el medio y al interior dispone de una cruz sobre pedestal, que debería estar orientada al exterior y tres cordones. En el medio y exterior del bronce, apenas es visible. Parece haber un escudo circular o moneda con inscripción y debajo la marca de fábrica: “MIER / ME FECIT”. En el medio pie aparecen tres cordones y debajo otro escudo circular o moneda con inscripción. En el pie hay otros dos cordones.
<b>Fotos</b>	6
<b>Toques</b>	
<b>Conservación, mantenimiento</b>	Huella del badajo. Canto picado
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado
<b>Propuestas</b>	
<b>Autores de la documentación</b>	CIURANA I ABELLÍ, Blai (campanólogo)
<b>Fecha</b>	30-10-2023

<b>Nombre</b>	<b>Santa Bárbara (2)</b>
<b>Localización</b>	Campanario
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 55.6   Borde 5,5   Altura del bronce 47   Peso aproximado (en kilos)100 kg
<b>Fundidor</b>	DE LLANOS, DOMINGO
<b>Año fundición</b>	1616

<b>Descripción</b>	Para empezar, tenemos en el tercio una inscripción en latín, dedicada a Jesús y a una santa mártir que es protectora de tormentas y patrona de mineros y artilleros, seguido de una oración extraída de la Letanía de los Santos y para terminar con el año de fundición, entre cuatro cordones, que reza: “IESVS ?SANCTA ?BRA ?BARA? ORA? PRONOBIS ? ANNO I6I6?”, que traducido al español y escrito en la actualidad, sería: “JESÚS, SANTA BARBARA, RUEGA POR NOSOTROS, AÑO 1616”. En el medio cuenta con una cenefa formada por estrellas de ocho puntas, entre cuatro cordones. Debajo de la cenefa y al exterior, dispone de una cruz sobre pedestal. Debajo del pedestal figura la marca de fábrica: “DOMINGO ? LLANOS MEFECIT”. Debajo, en el medio pie, lleva cuatro cordones y en el pie tres cordones.
<b>Fotos</b>	10
<b>Toques</b>	
<b>Conservación, mantenimiento</b>	
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado
<b>Propuestas</b>	
<b>Autores de la documentación</b>	CIURANA I ABELLÍ, Blai (campanólogo)
<b>Fecha</b>	30-10-2023

<b>Nombre</b>	<b>Campana (3)</b>
<b>Localización</b>	Campanario
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 102.3   Borde 9,5   Altura del bronce 79   Peso aproximado (en kilos)620 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1400ca

## Descripción

En lo que se ha podido documentar (la parte exterior, ya que la parte interior está cubierta de palomina, se lee en un texto superior "...IE ? LIBERATIONEM ? UOX ? DOMINISONAT ? MENTEM ? SAN..."

El texto se puede fácilmente recomponer, a la espera de su verificación definitiva: VOX DOMINI SONAT. MENTEM SANCTAM SPONTANEAM HONOREM DEI PATRIE LIBERATIONEM,

"VOX DOMINI SONAT" es una expresión habitual en las campanas más antiguas, especialmente a principios del siglo XIV. Posiblemente inspirada en Miqueas (6:9) donde escriben VOX DOMINI AD CIVITATEM CLAMAT, es decir LA VOZ DEL SEÑOR LLAMA A LA CIUDAD. En cierto modo implica que cuando suena la campana, es la voz de Dios que llama a la gente y que resuena en la ciudad.

"MENTEM SANCTAM SPONTANEAM HONOREM DEO ET PATRIA

LIBERATIONEM" La expresión se encuentra en las campanas más antiguas utilizándose desde el siglo XIII hasta principios del XVI, y tiene un significado oscuro. Podría traducirse como DE MANERA PIADOSA, Y VOLUNTARIAMENTE, SUENO EN HONOR DE DIOS Y PARA LIBERAR MI PATRIA. Se dice que durante el entierro de Santa Águeda, apareció un joven desconocido, vestido con ropas de seda, que dejó junto a la tumba una placa de mármol con esta inscripción, que se muestra junto al busto de la santa, en la catedral de Catania. Según cuentan el volcán Etna hizo erupción un año después de la muerte de la Santa en el 250 y los pobladores de Catania pidieron su intervención logrando detener la lava a las puertas de la ciudad. Desde entonces es patrona de Catania y de toda Sicilia y de los alrededores del volcán e invocada para prevenir los daños del fuego, rayos y volcanes. Esta protección podría justificar la "liberación de la patria", que algunos han querido interpretar, sin ningún motivo, como una campana asociada a los levantamientos contra las invasiones. Se utiliza como antifona en las segundas vísperas de Santa Águeda. VORÁGINE, en la Leyenda Dorada, le da una traducción más poética, refiriéndose a la santa: "Alma santa, generosa, honor de Dios y liberadora de su patria". Una posible justificación de la popularidad del texto se debería, precisamente, a la consideración de Santa Águeda, en muchos lugares, como la protectora contra las tormentas, los volcanes y otros fenómenos meteorológicos devastadores. Este papel de protección en otros lugares se debe a San Miguel Arcángel o a Santa Bárbara, aunque ésta parece ser una protectora más tardía. En consecuencia la campana, dedicada a Santa Águeda, protegería, como la Santa, al territorio de todo mal, y alabaría a Dios.

Por debajo hay otra frase, parcialmente documentada: "... CE ? DEUS ? HOMO ? FACTUSEST ? DEUS ? IN ? CARNATUS..." que se puede recomponer como XP REX VENIT IN PACE. DEUS HOMO FACTUS EST.

"XPISTO? REX VENIT IN PACE DEUS HOMO FACTUS EST", lo que significa CRISTO REY VINO CON LA PAZ. DIOS SE HIZO HOMBRE. Esta inscripción, usual en otros lugares como Hungría, es poco habitual en nuestras campanas góticas y va asociada, sobre todo en los devocionarios de siglos pasados, con la protección contra terremotos, rayos y tormentas; está escrita también en numerosos lugares altos, siempre como signo de protección.

Algunos podrían interpretar el conjunto del texto (liberación de la patria, Cristo trae la paz) como el final de un período bélico; no creemos que sea necesariamente así, sino más bien la certeza que, cuando suena la voz de Dios (y los hombres la escuchan) viene la paz.

Falta el final de la frase, posiblemente la parte más interesante, puesto que podría indicar el autor y el año de construcción. Apuntamos hacia un fundidor francés, de final del siglo XIV o muy principios del XV. En la Corona de Aragón es habitual contar, en las ciudades más poderosas, para su templo mayor, con fundidores ambulantes de gran prestigio, generalmente venidos de Francia. el uso de la mayúscula gótica, en este territorio, finaliza hacia 1420,

<b>Fotos</b>	21
<b>Toques</b>	
<b>Conservación, mantenimiento</b>	<p>Huella del badajo. Canto picado. Palomina.</p> <p>Yugo de madera medieval, con tirantes fijados mediante cuñas de madera, parcialmente perdidas. El yugo es tan importante y probablemente tan antiguo como la campana. A la izquierda soporte para palanca de balanceo, sin la palanca.</p> <p>Badajo de hierro antiguo que demuestra que la campana iba (voluntariamente) desequilibrada, probablemente para medio bandeo o incluso para dejarla invertida entre toque y toque.</p>
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para declarar la campana y el yugo de madera Bien Mueble de Interés Cultural.
<b>Propuestas</b>	<p>La campana debe ser restaurada manteniendo todos los valores del conjunto, es decir, el yugo y sus herrajes, y la posibilidad de bandearla y sobre todo repicarla. Hay que encontrar una solución, que pasa seguramente por el mantenimiento regular y mejor aún por un grupo de voluntarios campaneros, para que desaparezca la reja o se coloque de tal modo, por delante de la campana, que no impida su toque completo. Quizás otra solución sea poner la reja, lo más discreta posible, a nivel del vano, y retranquear los soportes de la campana de modo que pueda bandear.</p> <p>El badajo es de pequeñas dimensiones, precisamente para preservarla.</p> <p>Vista la antigüedad del conjunto recomendamos especialmente que no se mecanice de ningún modo esta importantísima campana.</p>
<b>Autores de la documentación</b>	LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	27-09-2018

<b>Nombre</b>	<b>Campana (4)</b>
<b>Localización</b>	Campanario
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 104   Borde 10   Altura del bronce 82   Peso aproximado (en kilos)651 kg
<b>Fundidor</b>	DE LA RIVA AGÜERO, LUCAS
<b>Año fundición</b>	1617

## Descripción

Solamente se ha podido documentar la parte exterior que debe corresponder, como diremos más adelante a la primitiva parte interior de la campana.

Se trata de una de las más tardías campanas que utilizan de forma habitual la minúscula gótica, aunque combinada en este caso con una segunda inscripción en mayúscula humanística, la habitual en su momento. No creemos que se reserve la gótica para la inscripción sagrada y la humanística para la firma del autor, puesto que esta segunda frase también tiene una invocación de protección. Parece más bien que el autor, cuyo nombre no hemos podido documentar completo, utiliza los recursos que tiene a mano para decorar y al mismo tiempo proteger su obra.

En cualquier caso, la campana está mal orientada, ya que lo habitual es que el texto comience en la parte exterior, probablemente para aumentar la protección del mismo. También es muy probable que al

tratarse de una campana del XVII, aunque todavía con inscripción y estética góticas, tenga una gran cruz con pedestal, precisamente en el lugar donde comienzan los textos. De este modo, tanto la fecha como el nombre del autor se verían desde el interior.

La frase superior documentada, en minúscula gótica, dice " ... fugite + partes + aduerse + uicit + leo + detri ... ".

Se trata de la expresión "ECCE CRUCEM DOMINI. FUGITE PARTES ADVERSAS. VICIT LEO DE TRIBU JUDA, RADIX DAVID. ALELUYA" Puede traducirse como ESTA ES LA CRUZ DEL SEÑOR, HUID LOS ENEMIGOS. VENCÍÓ EL LEÓN DE LA TRIBU DE JUDÁ, DE LA ESTIRPE DE DAVID. ALELUYA. Es la antífona de laudes de la Exaltación de la Santísima Cruz, y también se utiliza en el responsorio de la Invención de la Santísima Cruz. No obstante la tradición popular dice que San Antonio dio una oración a una pobre mujer que buscaba ayuda contra las tentaciones del demonio. Sixto V, papa franciscano, hizo esculpir la oración llamada también lema de San Antonio en la base del obelisco que mandó erigir en la Plaza San Pedro en Roma. En cualquier caso en el Apocalipsis (Ap 5:5) dice según la versión de la nueva Vulgata ET UNUS DE SENIORIBUS DICIT MIHI: " NE FLEVERIS; ECCE VICIT LEO DE TRIBU IUDAE, RADIX DAVID, APERIRE LIBRUM ET SEPTEM SIGNACULA EIUS " que traducen como PERO UNO DE LOS ANCIANOS ME DICE: «NO LLORES; MIRA, HA TRIUNFADO EL LEÓN DE LA TRIBU DE JUDÁ, EL RETOÑO DE DAVID; ÉL PODRÁ ABRIR EL LIBRO Y SUS SIETE SELLOS.»

En cualquier caso se trata de una invocación a la protección del territorio, tanto espiritual como físico, solicitando que por la fuerza de la cruz huyan los enemigos: tormentas, enfermedades, maleficios...

Debajo hay otra frase, también protectora, esta vez en mayúscula humanista. Defienden algunos autores que la letra gótica siguió hasta el XVII porque era mucho más noble y por tanto se reservaba para las oraciones de protección, mientras que el nombre del autor ya se ponía en la letra de moda del momento. Nosotros hemos defendido lo contrario: utilizaron un tipo de letra u otro, según les convenía para ocupar el espacio, empleando los moldes que estuvieran en buen estado, aunque fueran antiguos.

Esta campana es un buen ejemplo de nuestra propuesta. Hemos documentado "...VERO ? (02)(Virgen con Niño) ? MEFECIT ? ANNO ? (00)(San Miguel) ? I6I7 ? XPS ? VINCIT ? XPS (09)(Virgen con Niño) ..." y si bien es cierto que comienza una invocación, no menos cierto es que lo hace porque termina la frase anterior, que indica el autor. No podemos determinar su nombre: falta un par de letras antes de VERO (o UERO), para confirmarlo. Dice pues que un tal UERO hizo la campana el año 1617, poniendo ya la numeración habitual y no la latina, a pesar de utilizar todos los textos en latín.

A continuación se inicia una frase de protección, que refuerza la superior, y que debe ser "XPISTO? VINCIT XPISTO? REGNAT XPISTO? IMPERAT XPISTO? AB OMNI MALO NOS DEFENDAT" que puede traducirse como CRISTO VENCE, CRISTO REINA, CRISTO IMPERA, CRISTO NOS DEFIENDA DE TODO MAL. Parece ser que esta expresión procede de las llamadas aclamaciones carolinas, empleadas en el siglo VIII en

<b>Fotos</b>	25
<b>Toques</b>	
<b>Conservación, mantenimiento</b>	<p>Huella del badajo. Canto picado. Palomina.</p> <p>Yugo de madera antiguo, protegido parcialmente con hojas de lata (ya oxidadas) y contrapesado con grandes barras de hierro en la parte superior, para mejorar su equilibrio. Parece que hay una asa horizontal para facilitar el bandeo, similar a las de la Catedral de Huesca.</p> <p>Badajo de hierro antiguo que demuestra que la campana iba lo suficientemente desequilibrada para permitir el bandeo, pero no tan equilibrada que rompe badajos.</p>
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para declarar la campana y el yugo de madera Bien Mueble de Interés Cultural.
<b>Propuestas</b>	<p>La campana debe ser restaurada manteniendo todos los valores del conjunto, es decir, el yugo y sus herrajes, y la posibilidad de bandearla y sobre todo repicarla. Hay que encontrar una solución, que pasa seguramente por el mantenimiento regular y mejor aún por un grupo de voluntarios campaneros, para que desaparezca la reja o se coloque de tal modo, por delante de la campana, que no impida su toque completo. Quizás otra solución sea poner la reja, lo más discreta posible, a nivel del vano, y retranquear los soportes de la campana de modo que pueda bandear.</p> <p>El badajo es de pequeñas dimensiones, precisamente para preservarla.</p> <p>Vista la antigüedad del conjunto recomendamos especialmente que no se mecanice de ningún modo esta importantísima campana.</p>
<b>Autores de la documentación</b>	CIURANA I ABELLÍ, Blai (campanólogo)
<b>Fecha</b>	30-10-2023

Nombre	Campana (5)
<b>Localización</b>	Campanario octogonal
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 110.5   Borde 11,5   Altura del bronce 90,5   Peso aproximado (en kilos)781 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1400ca
<b>Descripción</b>	Inscripción difícil de documentar. Creemos leer "...arne venit eorum ... pro nobis... cristos..." así como "te deum laudamus" en la cinta inferior
<b>Fotos</b>	15
<b>Toques</b>	Ninguno
<b>Conservación, mantenimiento</b>	Canto picado. Mucho polvo. Palomina. Desgaste de la epigrafía en algunos tramos del bronce.
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado
<b>Propuestas</b>	
<b>Autores de la documentación</b>	SEVILLA ROMERO, José Manuel - FERNÁNDEZ SALINAS, Fernando
<b>Fecha</b>	24-10-2019

<b>Nombre</b>	<b>Santos Fieles y José de León (0)</b>
<b>Localización</b>	Espadaña
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 58.2   Borde 5,5   Altura del bronce 48   Peso aproximado (en kilos)114 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1772
<b>Descripción</b>	La campana tiene en el tercio una inscripción en latín, con los nombres a la que va dedicada, seguido de una oración extraída de la Letanía de los Santos y, para terminar, con el año de fundición, entre cuatro cordones, que reza: “S?S ?FIDELIS ?ET ?IOSEPH ?A?LEONA ? ORATE ?PRONOBIS ?ANNO ?I772?”. Que, traducido al español y escrito en la actualidad, sería: “SANTOS FIELES Y JOSE DE LEON ROGAD POR NOSOTROS, AÑO 1772”. En el medio y al exterior dispone de una cruz sobre pedestal. También en el medio cuenta con una cenefa con motivos vegetales, entre dos cordones y en el medio pie lleva tres cordones.
<b>Fotos</b>	7
<b>Toques</b>	
<b>Conservación, mantenimiento</b>	Huella del badajo. Canto picado
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado
<b>Propuestas</b>	
<b>Autores de la documentación</b>	CIURANA I ABELLÍ, Blai (latín)
<b>Fecha</b>	30-10-2023

Información completa: [Parroquia de Santa María de la Corona - \(ARAGÓN\)](#)

PDF (09-07-2026)